

91.304

**Standesinitiative Basel-Stadt
Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge
Initiative du canton de Bâle-Ville
Libre passage dans le cadre
de la prévoyance professionnelle**

Beschluss des Nationalrates vom 29. September 1993
Décision du Conseil national du 29 septembre 1993

Onken Thomas (S, TG) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Am 15. März 1991 reichte der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung eine Standesinitiative ein, welche die Einführung der vollen Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge verlangt.
2. Schon in der Botschaft des Bundesrates vom 26. Februar 1992 zum Bundesgesetz über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (92.026) wird die Standesinitiative zur Abschreibung beantragt. Der Nationalrat hat in der Folge die Standesinitiative im Differenzbereinigungsverfahren zum erwähnten Freizügigkeitsgesetz am 29. September 1993 abgeschrieben. Das Freizügigkeitsgesetz wurde in der Wintersession 1993 von beiden Räten verabschiedet. Es wird am 1. Januar 1995 in Kraft treten.
3. Die Kommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 8. November 1994 mit der Initiative. Nach der einhelligen Meinung der Kommission werden die Anliegen der Standesinitiative mit dem Bundesgesetz über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge erfüllt.

Onken Thomas (S, TG) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

1. Le 15 mars 1991, le Grand Conseil du canton de Bâle-Ville, se fondant sur l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, déposait une initiative visant à introduire le libre passage intégral en matière de prévoyance.
2. Dans le message du Conseil fédéral concernant le projet de loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (92.026), il était déjà recommandé de classer cette initiative cantonale. Par la suite, le 29 septembre 1993, le Conseil national a classé l'initiative cantonale dans le cadre de la procédure d'examen des divergences de la loi sur le libre passage. Cette dernière a été adoptée par les deux Conseils lors de la session d'hiver 1993 et va entrer en vigueur le 1er janvier 1995.
3. La commission s'est prononcée sur cette initiative cantonale lors de sa séance du 8 novembre 1994. Selon l'avis unanime des membres de la commission, les buts recherchés par l'initiative cantonale seront satisfaits par la loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig und ohne Enthaltungen, die Initiative abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité et sans aucune abstention, de classer l'initiative.

Abgeschrieben – Classé

94.3406

**Motion Martin Jacques
Rationelle Waldbewirtschaftung
und Holztransport
Exploitation rationnelle des forêts
et transports de bois**

Wortlaut der Motion vom 5. Oktober 1994

Damit die Gestehungskosten für Holz gesenkt werden können, dessen Nutzung gefördert und der Umweltschutz verbessert werden kann, ersuche ich den Bundesrat, eine Änderung des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) vorzulegen. Diese Änderung soll für Spezialfahrzeuge, die Rundholz transportieren, auf dem ganzen Gebiet der Schweiz eine Ausnahme von der Gesamtgewichtslimite von 28 Tonnen vorsehen.

Texte de la motion du 5 octobre 1994

Afin d'abaisser le prix de revient des bois et de favoriser son utilisation, ainsi que de mieux protéger l'environnement, le motionnaire demande au Conseil fédéral de présenter une modification de la LCR, permettant de déroger à la limite des 28 tonnes sur l'ensemble du territoire suisse, pour les véhicules spéciaux qui transportent des grumes (bois rond).

Mitunterzeichner – Cosignataires: Beerli, Béguin, Bisig, Büttiker, Cavadini Jean, Cottier, Coutau, Delalay, Loretan, Petit-pierre, Reymond, Rhinow, Rüesch, Salvioni, Schiesser, Seiler Bernhard, Uhlmann, Zimmerli (18)

Martin Jacques (R, VD): Permettez-moi de rappeler certains faits absolument rationnels.

Les deux tiers des forêts suisses, aujourd'hui, sont des forêts publiques, et la coupe du bois ne couvre plus les simples frais d'exploitation, sans parler, bien sûr, du rendement du capital. Les camions qui transportent les bois ronds, puisque nous exportons 1 100 000 de mètres cubes de bois annuellement, en général vers l'Italie, peuvent charger au maximum 28 tonnes. Or, au départ, ils pèsent déjà à eux seuls 18 tonnes, ce qui veut dire que la charge utile de transport n'est que de 10 tonnes.

Avec des camions de 40 tonnes, uniquement pour transporter des bois ronds, on préserverait l'environnement puisqu'on économiserait du carburant – soit une diminution de la pollution atmosphérique, de l'usure routière et de l'encombrement du réseau. L'économie réalisée serait de l'ordre de 25 millions de francs suisses. C'est une économie qui ne coûterait absolument rien à la Confédération, puisqu'il y aurait un simple changement de charge. Ce serait bien sûr une excellente préparation aux Accords du Gatt qui permettrait à la forêt suisse de vivre avec un peu plus de marge de bénéfice.

Les bois exportés sous forme de bois ronds sont des bois de basse qualité. Les propriétaires vont se lasser d'exploiter les forêts en perdant chaque fois de l'argent. C'est-à-dire qu'ils vont garder ce bois à l'intérieur de la forêt, ce qui est nuisible à l'équilibre sanitaire de cette dernière.

Dès lors, je vous demande, Monsieur le Conseiller fédéral, d'autoriser le transport par camions de 40 tonnes pour les bois ronds, ce qui serait favorable à notre économie, à nos forêts et à notre population.

Koller Arnold, Bundesrat: Artikel 9 Strassenverkehrsgesetz begrenzt das in der Schweiz zulässige Höchstgewicht von Fahrzeugen auf 28 Tonnen. Nach Absatz 8 dieses Artikels kann der Bundesrat nach Anhören der Kantone Ausnahmen für Fahrzeuge vorsehen, die wegen ihres besonderen Zweckes unvermeidbar höhere Masse oder Gewichte erfordern. Er umschreibt die Voraussetzungen, unter denen im Einzelfall unumgängliche Fahrten anderer Fahrzeuge mit höheren Massen oder Gewichten bewilligt werden dürfen. Ausnah-

men sind gemäss Verkehrsregelnverordnung (VRV) möglich, wenn das zu transportierende Gut unteilbar ist.

Bei Holz, hauptsächlich bei Rundholzladungen, ist es zwar nicht immer leicht, das Gewicht abzuschätzen. An den Ladeorten, in den Wäldern, steht den Chauffeuren ja keine Waage zur Verfügung. Das Gewicht muss deshalb anhand des Volumens der zu transportierenden Hölzer berechnet werden.

Mein Departement hat Weisungen über die Gewichtsberechnung beim Transport von Stamm- und Schichtholz auf der Strasse erlassen. Ist beim Transport dieser Holzsorten das Gewicht der Ladung korrekt berechnet und das zulässige Raummass eingehalten, hat der Fahrzeugführer Anspruch darauf, dass eine Gewichtsüberschreitung bis 15 Prozent des Gesamtgewichtes nicht geahndet wird. Das Departement hat damit den zulässigen Rahmen für Erleichterungen bei Holztransporten ausgeschöpft, prüft aber laufend, ob neue Holzsorten die Voraussetzungen für den Transport nach den bisherigen Weisungen erfüllen.

Eine Änderung des Strassenverkehrsgesetzes, die für Spezialfahrzeuge, die Rundholz transportieren, auf dem ganzen Gebiet der Schweiz ein Gesamtgewicht von 40 Tonnen vorsieht, während bei der Beförderung aller anderen teilbaren Güter 28 Tonnen eingehalten werden müssen, wäre mit Artikel 4 der Bundesverfassung auch nicht zu vereinbaren. Der Bundesrat ist daher der Meinung, dass er Ihrem Anliegen, Herr Martin, soweit es legitim und aus den besonderen Problemen heraus erklärbar ist, mit der Marge von 15 Prozent weitestmöglich entgegengekommen ist.

Wir sind der Meinung, dass eine Änderung des Strassenverkehrsgesetzes mit Ausnahmebewilligungen von 40 Tonnen in diesem Bereich heute auch ein falsches europapolitisches Signal darstellen würde.

Aus diesem Grund muss Ihnen der Bundesrat beantragen, diese Motion abzulehnen.

Martin Jacques (R, VD): J'attendais cette réponse, que je n'ai pas reçue. Je regrette bien sûr cette prise de position du Conseil fédéral.

La situation économique des propriétaires forestiers, qui, pour les deux tiers, sont des collectivités publiques (communes, cantons ou encore la Confédération), devrait nous inciter à trouver des solutions, même transitoires.

Je comprends que la position du Conseil fédéral face à l'Europe soit rigide compte tenu du fait que nous devons négocier des accords sur les transports, mais je ne peux que regretter que l'on n'ait pas la possibilité, du moins pour des exceptions, de faire ce genre de transport avec des camions de 40 tonnes. Voilà pourquoi je maintiens ma motion.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion

12 Stimmen

Dagegen

7 Stimmen

Schluss der Sitzung um 18.00 Uhr

La séance est levée à 18 h 00

Motion Martin Jacques Rationelle Waldbewirtschaftung und Holztransport

Motion Martin Exploitation rationnelle des forêts et transports de bois

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3406
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.12.1994 - 17:15
Date	
Data	
Seite	1159-1160
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 124

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.